Zahradní hadice a samonavíjecí bubny

ONDRAGON Auto Hose Reel 20 m (kód 8564, samonavíjecí nástěnný buben 20 m + přívodní hadice 1/2", otočný o 180°)

Model: 8564 • Značka: ONDRAGON • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Automatický nástěnný samonavíjecí buben ONDRAGON (kód 8564) s osazenou 20metrovou zahradní hadicí o světlosti 1/2" (12,5 mm) udržuje zahradu, dvůr i mycí stání vždy uklizené bez zamotaných hadic na zemi. Odolná šedo-oranžová UV-stabilní skříň je uložena na nástěnné konzole s rozsahem natáčení 180°, obsahuje pružinový navíjecí mechanismus s rohatkovou aretací v libovolné vytažené délce a dodává se kompletně včetně připojovací hadice ke kohoutku, rychlospojek, stavitelné postřikovací trysky a kotevních šroubů s hmoždinkami.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Katalogové číslo / Značka	8564 / ONDRAGON
Délka pracovní výsuvné hadice	20 m (průměr hadice 1/2" / cca 11–12,5 mm)
Přívodní propojovací hadice	cca 1,5–2 m hadice s rychlospojkou a šroubením na zahradní kohoutek
Rozsah otáčení na stěně	180° (plynulé vyklápění bubnu doleva i doprava podél fasády)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Katalogové číslo / Značka	8564 / ONDRAGON
Délka pracovní výsuvné hadice	20 m (průměr hadice 1/2" / cca 11–12,5 mm)
Přívodní propojovací hadice	cca 1,5–2 m hadice s rychlospojkou a šroubením na zahradní kohoutek
Rozsah otáčení na stěně	180° (plynulé vyklápění bubnu doleva i doprava podél fasády)
Mechanismus navíjení	Ocelová spirálová pružina s krokovou západkou (aretace délky) a dorazovou koulí
Postřikovací koncovka	Plynule stavitelná přímá tryska (od jemného kuželového rozptylu po silný bodový proud)
Doporučený provozní tlak vody	cca 2 – 8 bar (destrukční tlak hadice typicky 18–24 bar)
Teplota dopravované vody	+5 °C až +45 °C (pouze studená/vlažná užitková či vodovodní voda)
KRITICKÉ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLO!	PŘI NAVÍJENÍ NIKDY NEPOUŠTĚJTE VYTAŽENOU HADICI Z RUKY – švihající tryska způsobí úraz!
ZÁKAZ OTEVÍRÁNÍ SKŘÍNĚ PRUŽINY!	Předpjatá ocelová pružina uvnitř bubnu představuje při rozšroubování riziko vážného poranění!
Zimní uskladnění!	Před prvními mrazy vyjměte čep nástěnné konzoly, vypusťte vodu a uložte buben v teple!
Kotvicí příslušenství v balení	Nástěnná konzola s čepem + 4× masivní vrut se šestihrannou hlavou a 4× hmoždinka

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Uzavřená šedo-oranžová skříň bubnu ONDRAGON (1 ks)** – Chrání hadici před slunečním UV zářením, řasami a znečištěním.
- **2. Tlaková zahradní hadice 20 m (1/2", 1 ks)** – Vyztužená ohebná PVC hadice navinutá na vnitřním pružinovém bubnu.
- **3. Přívodní hadice ke kohoutku (boční vývod, 1 ks)** – Spojuje osu bubnu s venkovním vodovodním ventilem.
- **4. Otočná nástěnná konzola 180° s vyjímatelným čepem (1 sada)** – Umožňuje natáčení bubnu za obsluhou a snadné sejmutí bubnu na zimu.
- **5. Stavitelná postřikovací tryska (1 ks)** – Otáčením šedé rýhované objímky mění tvar vodního paprsku až do uzavření.
- **6. Rychlospojky 1/2" (s funkcí STOP / průchozí, 2 ks)** – Zajišťují bleskovou výměnu trysky za pistoli či kartáč.
- **7. Šroubení na zahradní kohoutek 3/4" / 1/2" (1 ks)** – Adaptér s vnitřním gumovým těsněním pro připojení ke zdroji vody.
- **8. Koncová dorazová koule / zarážka na hadici (1 ks)** – Zastavuje navíjení tak, aby konec s tryskou nezajel dovnitř skříně.
- **9. Integrované transportní madlo na těle bubnu (1 ks)** – Usnadňuje přenášení bubnu po vysunutí z nástěnného držáku.
- **10. Sada 4 kotevních vrutů a 4 hmoždinek (1 sada)** – Pro pevné ukotvení konzoly do plného zdiva nebo betonu.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle při vrtání kotevních otvorů do fasády! – ČSN EN 166 **Pracovní rukavice při montáži a vedení hadice – ČSN EN 388**

Pevná protiskluzová obuv – ČSN EN ISO 20347 **Detektor vedení ve zdi před vrtáním 4 otvorů konzoly! – Prevence navrtání kabelu 230 V**

Zákaz rozebírání nýtovaného/šroubovaného pouzdra navíjecí pružiny! – Mechanická bezpečnost

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. PŘED VRTÁNÍM KONZOLY DO ZDI OVĚŘTE, že ve zdivu nevede elektrické vedení a že podklad je nosný (u silně zateplené fasády polystyrenem nutno použít speciální dlouhé kotvy do nosného zdiva – plný buben s vodou + tah hadice vyvozuje velkou páku!).
2. Zkontrolujte dotažení všech 4 vrutů nástěnné konzoly a úplné zasunutí svislého zajišťovacího čepu pantu.
3. Ověřte přítomnost pryžových O-kroužků na rychlospojkách, trysce i kohoutkovém adaptéru.
4. Nikdy nevytahujte hadici za červenou/koncovou značku MAX (násilným přetažením na dorazu zničíte ukotvení pružiny!).
5. Nemiřte silným bodovým proudem vody zblízka na oči osob, zvířata ani na elektrická zařízení pod napětím.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Uchopte hadici za koncovku a plynulou chůzí vytáhněte potřebnou délku – jakmile přestanete táhnout v místě cvakání rohatky, buben se automaticky zaaretuje.
2. Otevřete vodovodní kohoutek a otáčením trysky nastavte požadovaný proud vody pro zalévání či mytí.
3. ZPĚTNÉ NAVINUTÍ (KRITICKÝ POSTUP): Nejprve zavřete kohoutek a otevřením trysky vypusťte tlak z hadice (natlakovaná ztvrdlá hadice se hůře skládá na cívku!). Poté krátkým zatažením za hadici o cca 15–20 cm odjistěte západku a KRÁČEJTE S HADICÍ V RUCE ZPĚT K BUBNU – nikdy hadici nepouštějte volně z dálky!

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Po ukončení zalévání vždy uzavřete hlavní nástěnný kohoutek (nenechávejte přívodní hadici trvale pod tlakem řadu bez dozoru).
5. Před příchodem mrazů odpojte přívod, vytáhněte a zcela vypusťte vodu z celé 20m hadice, vysuňte čep pantu a uložte buben v nemrznoucí garáži či sklepě.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Při navíjení ze záhonů nechte hadici projít přes vlhký hadr, aby se dovnitř vodítek nezanášelo bláto a kamínky.
Pravidelně	Plastovou skříň otírejte vodou bez rozpouštědel; O-kroužky rychlospojek občas potřete silikonovým tukem.
Pravidelně	NIKDY nedemontujte boční kryt skříně s vinutou ocelovou pružinou!

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Hadice se nenavíjí až do konce skříně (poslední 2 m visí venku)	Hadice je natlakovaná vodou a ztuhlá, nebo se předchozí vrstvy navinuly na jednu stranu	Zavřete kohoutek, vypusťte tlak tryskou, vytáhněte hadici o něco více ven a plynule ji veďte zpět do středu okna.
Aretace při vytažení nedrží a hadice hned zajíždí zpět	Zastavení tahu přesně v „hluchém“ okně mezi zuby rohatky	Popotáhněte hadici pomalu o dalších 20–30 cm, dokud neuslyšíte rytmické cvakání západky, a v tom okamžiku povolte.
Kapání vody u kohoutku nebo rychlospojky	Vypadlý O-kroužek nebo nedocvaknutá objímka rychlospojky	Zkontrolujte ploché těsnění v matici kohoutku a O-kroužek na dříku trysky.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**ONDRAGON Auto Hose Reel 20 m (kód 8564, samonavíjecí nástěnný buben 20 m + přívodní hadice 1/2", otočný o 180°)**
Typové označení / Model:	**8564** (Značka: ONDRAGON)
Funkce a určení zařízení:	Nástěnný automatický samonavíjecí buben se zahradní hadicí 20 m (1/2"), otočnou konzolou 180° a stavitelnou tryskou ONDRAGON

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Bezpečnost pružinových navijáků) / Nařízení (EU) 2023/988 (GPSR)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.